



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. balandžio 18 d.
(OR. en)

Tarpinstitucinė byla:
2023/0069 (NLE)

7360/23
ADD 1

AELE 10
EEE 7
N 22
ISL 22
FL 8
MI 188
AVIATION 66
RELEX 334

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	EEE JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMO, kuriuo iš dalies keičiami EEE susitarimo II priedas (Techniniai reglamentai, standartai, bandymai ir sertifikavimas) ir XIII priedas (Transportas), projektas
----------	--

PROJEKTAS

EEE JUNG TINIO KOMITETO

SPRENDIMAS Nr. .../...

... m. ... d.

**kuriuo iš dalies keičiami EEE susitarimo II priedas (Techniniai reglamentai,
standartai, bandymai ir sertifikavimas) ir XIII priedas (Transportas)**

EEE JUNG TINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo
98 straipsnį,

kadangi:

- (1) į EEE susitarimą turi būti įtrauktas 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1139 dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, ir kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2111/2005, (EB) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 ir direktyvos 2014/30/ES ir 2014/53/ES bei panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 552/2004 ir (EB) Nr. 216/2008 bei Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91¹;
- (2) Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūros (toliau – Agentūra) veikla gali daryti poveikį civilinės aviacijos saugos lygiui Europos ekonominėje erdvėje;
- (3) todėl tam, kad ELPA valstybės galėtų visapusiškai dalyvauti Agentūros veikloje, į EEE susitarimą turi būti įtrauktas Reglamentas (ES) 2018/1139;

¹ OL L 212, 2018 8 22, p. 1.

- (4) kai kurios iš Reglamento (ES) 2018/1139 ir pagal jį priimtų deleguotųjų bei įgyvendinimo aktų nuostatų, susijusių su oro eismo valdymu ir oro navigacijos paslaugomis, yra nustatytos remiantis Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos (Čikagos konvencijos) priedais, Oro navigacijos paslaugų procedūrų dokumentu ir Regioninėmis papildomomis procedūromis, kurie yra taikytini ICAO Europos ir (arba) Afrikos ir Indijos vandenyno regionams ir gali netikti ICAO Šiaurės Atlanto regionui arba būti nesuderinami su šiam regionui taikomomis nuostatomis. Nors Islandija yra pasirengusi vykdyti Reglamento (ES) 2018/1139 nuostatas ir jų laikytis, tai, kad ji priklauso Šiaurės Atlanto regionui, reiškia kad ji vykdo šiam regionui taikytinas regionines papildomas procedūras ir jų laikosi. Todėl Šiaurės Atlanto regionui skirtos regionines papildomos procedūros ir rekomendacinė medžiaga gali būti laikomos Islandijai skirtomis priimtinomis atitikties užtikrinimo priemonėmis ir rekomendacine medžiaga;
- (5) todėl EEE susitarimo II ir XIII priedai turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

EEE susitarimo II priedas iš dalies keičiamas taip:

1. X skyriaus 7e punktas (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/30/ES) papildomas taip:

„su pakeitimais, padarytais:

- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“;

2. XVIII skyriaus 4zr punktas (Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/53/ES) papildomas taip:

„su pakeitimais, padarytais:

- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“.

2 straipsnis

EEE susitarimo XIII priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 64a punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008) iš dalies keičiamas taip:

i) įrašoma ši įtrauka:

„- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“;

ii) po c adaptacijos įrašoma ši adaptacija:

„d) 25 straipsnis papildomas šia dalimi:

„3. ELPA valstybės visapusiškai dalyvauja pagal 1 dalį įsteigto komiteto veikloje ir jame turi tas pačias teises ir pareigas kaip ir ES valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti. ELPA priežiūros institucijai komitete suteikiamas stebėtojos statusas.““;

2. 66a punktas (Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91), 66n punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 216/2008) ir 66w punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 552/2004) papildomi šia įtrauka:

„- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“;

3. 66d punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 996/2010) ir 66gc punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 376/2014) papildomi taip:

„su pakeitimais, padarytais:

- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“;

4. 66za punktas (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2111/2005) iš dalies keičiamas taip:

i) įrašoma:

„su pakeitimais, padarytais:

- **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2018/1139 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).“;

ii) c adaptacijos tekstas pakeičiamas taip:

„15 straipsnis papildomas šia dalimi:

„6. ELPA valstybės visapusiškai dalyvauja pagal 1 dalį įsteigto komiteto veikloje ir jame turi tas pačias teises ir pareigas kaip ir ES valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti. ELPA priežiūros institucijai komitete suteikiamas stebėtojos statusas.““;

5. Po 66zab punkto (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 474/2006) įrašoma:

„66zb. **32018 R 1139**: 2018 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1139 dėl bendrųjų civilinės aviacijos taisyklių, kuriuo įsteigiama Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra, iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2111/2005, (EB) Nr. 1008/2008, (ES) Nr. 996/2010, (ES) Nr. 376/2014 ir direktyvos 2014/30/ES ir 2014/53/ES bei panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 552/2004 ir (EB) Nr. 216/2008 bei Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 3922/91 (OL L 212, 2018 8 22, p. 1).

Reglamento nuostatos šio Susitarimo tikslais pritaikomos taip:

- a) jei toliau nenurodyta kitaip, nepaisant Susitarimo 1 protokolo nuostatų, reglamente vartojamas terminas „valstybė (-ės) narė (-ės)“ ir kiti terminai, nurodantys jos (jų) viešuosius subjektus, be to, ką jie reiškia reglamente, apima ir ELPA valstybes bei jų viešuosius subjektus.
Taikoma 1 protokolo 11 dalis;
- b) kiek tai susiję su ELPA valstybėmis, Agentūra, kai reikia ir tinkama, padeda ELPA priežiūros institucijai arba tam tikrais atvejais ELPA valstybių nuolatiniam komitetui vykdyti atitinkamas jų užduotis. Kai reikia ir tinkama, Agentūra ir ELPA priežiūros institucija arba tam tikrais atvejais ELPA valstybių nuolatinis komitetas bendradarbiauja ir keičiasi informacija;
- c) jokia šio reglamento nuostata negali būti aiškinama kaip nuostata, kuria Agentūrai perduodami įgaliojimai ELPA valstybių vardu veikti pagal tarptautinius susitarimus kitais tikslais nei siekis padėti joms vykdyti tokiais susitarimais priimtus įsipareigojimus;

- d) reglamente ir jo įgyvendinimo bei deleguotuosiuose aktuose išdėstyti aktualūs su oro eismo valdymu ir oro navigacijos paslaugomis susiję reikalavimai, nustatyti remiantis nuostatomis, taikytinomis ICAO Europos ir (arba) Afrikos ir Indijos vandenyno regionams, turėtų būti suprantami kaip reikalavimai, kurie nėra taikomi Islandijai tais atvejais, kai ji laikosi ICAO Šiaurės Atlanto regionui skirtų papildomų procedūrų. Šios gali būti laikomos Islandijai skirtomis priimtinomis atitikties užtikrinimo priemonėmis ir rekomendacine medžiaga.

Reglamente arba jo įgyvendinimo ir deleguotuosiuose aktuose pateikiamos su oro eismo valdymu ir oro navigacijos paslaugomis susijusios nuorodos į kitus ES reglamentus, kurių geografinė taikymo sritis apima tik ICAO Europos ir (arba) Afrikos ir Indijos vandenyno regionus, nėra taikomos Islandijai, nebent ji būtų konkrečiai nurodžiusi, kad tie reglamentai yra taikytini jos teritorijoje;

- e) tais atvejais, kai Islandija laikosi Šiaurės Atlanto regionui skirtų papildomų procedūrų ir (arba) rekomendacinės medžiagos, ji neprivalo taikyti alternatyvių atitikties užtikrinimo priemonių ir apie jas pranešti;

- f) ELPA valstybės dalyvauja 74 straipsnyje nurodytos informacijos saugyklos, kurią, bendradarbiaudama su Komisija, ELPA priežiūros institucija ir nacionalinėmis kompetentingomis institucijomis, sukuria Agentūra, veikloje;
- g) 62 straipsnyje:
 - i) 1 dalyje po žodžio „Komisija,“ įterpiami žodžiai „ELPA priežiūros institucija,“;
 - ii) 5 dalies a punkte po žodžių „tų valstybių narių“ įterpiami žodžiai „ir ELPA valstybių“;
 - iii) ELPA valstybių atveju 5 dalies antra pastraipa formuluojama taip:

„Atitinkamos ELPA valstybės ne vėliau kaip per šešis mėnesius nuo ... EEE jungtinio komiteto sprendimo Nr. .../... [šio sprendimo] įsigaliojimo dienos praneša Komisijai, Agentūrai ir ELPA priežiūros institucijai apie savo bendros atsakomybės sprendimą ir pateikia joms visą susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie a punkte nurodytą susitarimą ir priemones, kurių buvo imtasi siekiant užtikrinti, kad tos užduotys būtų atliekamos veiksmingai, kaip nurodyta b punkte. Komisija ir ELPA priežiūros institucija bendradarbiaudamos įvertina pranešimą.“;

- iv) 5 dalies trečioje pastraipoje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucija“, o po žodžių „informuoja Komisiją“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros instituciją“;
- v) 9 dalyje po žodžio „Komisija,“ įterpiami žodžiai „ELPA priežiūros institucija,“;
- h) 66 straipsnyje:
 - i) 1 dalyje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucija“;
 - ii) 3 dalyje po žodžio „Komisijai“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucijai“;
 - iii) 4 dalyje po žodžio „Komisiją“ įterpiami žodžiai „arba atitinkamais atvejais ELPA priežiūros instituciją“;

i) 68 straipsnyje:

- i) 1 dalies a punkte po žodžio „Sajungos“ įterpiami žodžiai „, ELPA valstybės ar valstybių“;
- ii) 1 dalies c punkte po žodžių „valstybės narės“ įterpiami žodžiai „, ELPA valstybės ar valstybių“;
- iii) 3 dalis papildoma šia pastraipa:

„Kaskart, kai Sąjunga pradeda konsultacijas su trečiąja valstybe, siekdama sudaryti susitarimą dėl pažymėjimų pripažinimo, arba kai tokį susitarimą sudaro, apie tai tinkamai pranešama ELPA valstybėms, o Sąjunga ir valstybės narės siekia, kad ELPA valstybėms būtų suteikta galimybė prisijungti prie to susitarimo arba pasiūlyta sudaryti panašų susitarimą su ta trečiąja valstybe. ELPA valstybės savo ruožtu siekia sudaryti su trečiosiomis valstybėmis susitarimus, panašius į tuos, kuriuos su tomis trečiosiomis valstybėmis sudarė Sąjunga.“;

j) 72 straipsnyje:

- i) 1 ir 6 dalyse po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucija“;

ii) 4 dalyje po žodžio „Komisijos“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijos“;

iii) įrašoma ši dalis:

„8. Iš ELPA valstybių ir ELPA priežiūros institucijos gautos informacijos ir duomenų apsauga turėtų visada būti lygiavertė iš ES valstybių narių, Agentūros ir Komisijos gautos informacijos ir duomenų apsaugai.“;

k) 74 straipsnio 1–7 dalyse po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucija“, o po žodžio „Komisijos“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijos“;

l) 75 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„3. Šiame straipsnyje nurodytą su priemonėmis ir užduotimis susijusią pagalbą Agentūra teikia ir ELPA priežiūros institucijai.“;

- m) 76 straipsnyje:
 - i) 2 dalyje po žodžio „Komisijai“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijai“;
 - ii) 4 dalies trečioje pastraipoje po žodžių „Komisijai“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucijai“;
- n) 84 straipsnyje:
 - i) 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Jei fizinio arba juridinio asmens, kuriam Agentūra išdavė pažymėjimą arba kuris jai pateikė deklaraciją, pagrindinė verslo vieta arba, jei jis tokios neturi, gyvenamoji arba įsisteigimo vieta yra ELPA valstybėje, įgaliojimai pagal šį reglamentą skirti jam vienkartinės ir periodinės baudas yra suteikiami ELPA priežiūros institucijai.“;

- ii) 3 dalyje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucija“;
 - iii) 5 dalyje po žodžių „Teisingumo Teismas“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA teismas“, o po žodžio „Komisijos“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijos“;
 - iv) 6 dalyje po žodžio „Komisijos“ įterpiami žodžiai „arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijos“;
- o) 85 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:
- „Tais atvejais, kai tokios priemonės ir užduotys pagal EEE susitarimą priklauso ELPA priežiūros institucijos kompetencijai, Agentūra pagalbą ir tokią pačią paramą teikia ir jai. Agentūra teikia ELPA priežiūros institucijai ELPA valstybėse vykdomų patikrų ir kitos stebėsenos veiklos ataskaitas.“;

- p) 88 straipsnyje:
- i) 1 dalyje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucija“;
 - ii) 2 dalyje po žodžio „Komisijai“ įterpiami žodžiai „,ir ELPA priežiūros institucijai“;
 - iii) 3 dalyje po žodžio „Komisijos“ įterpiami žodžiai „,arba – ELPA valstybių atveju – ELPA priežiūros institucijos“;
- q) 89 straipsnio 1 dalyje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucija“;
- r) 90 straipsnio 4 dalyje po žodžio „Komisija“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucija“;
- s) 93 straipsnyje po žodžio „Komisijai“ įterpiami žodžiai „,ir ELPA priežiūros institucijai“;

t) 95 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„3. Nukrypstant nuo Kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies a punkto ir 82 straipsnio 3 dalies a punkto, ELPA valstybių piliečius, turinčius visas piliečių teises, Agentūros vykdomasis direktorius gali įdarbinti pagal sutartį.

Nukrypstant nuo Europos Sąjungos kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygų 12 straipsnio 2 dalies e punkto, 82 straipsnio 3 dalies e punkto ir 85 straipsnio 3 dalies, Agentūra, kiek tai susiję su darbuotojais, EEE susitarimo 129 straipsnio 1 dalyje nurodytas kalbas laiko Sąjungos kalbomis, minimomis Europos Sąjungos sutarties 55 straipsnio 1 dalyje.“;

u) 96 straipsnis papildomas taip:

„ELPA valstybės Agentūrai suteikia tokias pačias privilegijas ir imunitetus, kokie yra numatyti prie Europos Sąjungos sutarties ir prie SESV pridėtame Protokole (Nr. 7) dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų.“;

v) 99 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„6. ELPA valstybės visapusiškai dalyvauja Valdančiosios tarybos veikloje ir joje turi tas pačias teises ir pareigas kaip ir ES valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti. Stebėtojos teises turinti ELPA priežiūros institucija paskiria vieną nuolatinį ir vieną pakaitinį atstovą.“;

w) 106 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„7. ELPA valstybių piliečiai turi teisę tapti apeliacinių tarybų nariais, taip pat ir jų pirmininkais. Sudarydama 1 dalyje nurodytą kvalifikuotų kandidatų sąrašą, Komisija apsvarsto ir ELPA valstybių piliečių kandidatūras.“;

x) 114 straipsnio 3 dalyje po žodžių „valstybės narės“ įterpiami žodžiai „, ELPA priežiūros institucija ir ELPA valstybės“;

y) 119 straipsnyje:

i) 1 dalyje po žodžių „taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001.“
įterpiamas šis sakinyss:

„Taikant šį reglamentą, Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 taikomas
bet kokiems su ELPA valstybėmis susijusiems Agentūros
dokumentams.“;

ii) 3 dalyje po žodžio „kalbas“ įterpiami žodžiai „ir į islandų bei
norvegų kalbas“;

iii) 5 dalyje po žodžio „kalba“ įterpiami žodžiai „ir islandų bei norvegų
kalba“;

z) 120 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„13. ELPA valstybės prisideda prie 1 dalies a punkte nurodyto Sąjungos
įnašo. Šiuo tikslu *mutatis mutandis* taikomos Susitarimo
82 straipsnio 1 dalies a punkte ir 32 protokole nustatytos
procedūros.“;

za) 127 straipsnis papildomas šia pastraipa:

„5. ELPA valstybės visapusiškai dalyvauja pagal 1 dalį įsteigto komiteto veikloje ir jame turi tas pačias teises ir pareigas kaip ir ES valstybės narės, išskyrus teisę balsuoti. ELPA priežiūros institucijai komitete suteikiamas stebėtojos statusas.“;

zb) 128 straipsnio 4 dalyje po žodžių „kiekvienos valstybės narės“ įterpiami žodžiai „ir ELPA valstybės“;

zc) 140 straipsnio 6 dalis netaikoma ELPA valstybėms;

zd) jei taikytina ir nenurodyta kitaip, pirmiau nurodytos adaptacijos *mutatis mutandis* taikomos ir kitiems Sąjungos teisės aktams, kuriais suteikiami įgaliojimai Agentūrai ir kurie yra įtraukti į šį Susitarimą.

3 straipsnis

Europos Sąjungos oficialiojo leidinio EEE priede skelbtinas Reglamento (ES) 2018/1139 tekstas islandų ir norvegų kalbomis yra autentiškas.

4 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja vėlesnę iš šių datų – ... m. ... d. arba kitą dieną po paskutinio pranešimo perdavimo pagal EEE susitarimo* 103 straipsnio 1 dalį.

5 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skyriuje ir EEE priede.

Priimta Briuselyje ...

EEE jungtinio komiteto vardu
Pirmininkas

EEE jungtinio komiteto
sekretoriai

* [Konstitucinių reikalavimų nenurodyta.] [Konstituciniai reikalavimai nurodyti.]

Bendras susitariančiųjų šalių pareiškimas
pridedamas prie Sprendimo Nr. .../...,
kuriuo į Susitarimą įtraukiamas
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1139

Šalys pripažįsta, kad šio akto įtraukimas į Susitarimą nedaro poveikio tiesioginiam 7 protokolo dėl Europos Sąjungos privilegijų ir imunitetų taikymui ELPA valstybių piliečiams kiekvienos Europos Sąjungos valstybės narės teritorijoje pagal to protokolo 11 straipsnį.
